TRONIC®

LADE- UND DATENKABEL / CHARGING & DATA TRANSFER CABLE / CÂBLE DE CHARGE ET SYNCHRONISATION TCAG-CC A1

(DE) (AT) (CH)
LADE- UND DATENKABEL
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
CHARGING & DATA TRANSFER CABLE
Operation and Safety Notes

(FR) (BE)
CÂBLE DE CHARGE ET SYNCHRONISATION
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
LAAD- EN DATAKABEL
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
KABEL DO ŁADOWANIA I PRZENOSZENIA DANYCH
Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
KABEL PRO NABÍJENÍ A PŘENOS DAT
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
NABÍJACÍ A DÁTOVÝ KÁBEL
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
CABLE DE CARGA Y DATOS
Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)
OPLADNINGS- OG DATAKABEL
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger

(IT)
CAVO PER RICARICA E TRASFERIMENTO DATI
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
TÖLTŐ- ÉS ADATKÁBEL
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 435939_2304

(NL) (CZ)

LADE-UND DATENKABEL

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Sicherheitshinweise sind Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

BestimmungsgemäBer Gebrauch

Dieses Gerät ist ein Kabel aus dem Bereich der Informationselektronik. Dieses Kabel dient dem Aufladen von Mobilgeräten und kann auch für Datenübertragungen von einem Mobilgerät an einen Computer oder ein anderes Mobilgerät genutzt werden.

Jegliche andere Nutzung oder eine Nutzung jenseits der Spezifikationen gilt als unsachgemäße Nutzung. Das Kabel ist nicht für den Einsatz in kommerziellen oder industriellen Umgebungen vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden aufgrund von Nichteinhaltung dieser Anweisungen, unsachgemäßer Verwendung oder Reparatur, unautorisierter Modifikationen oder der Nutzung nicht zugelassener Ersatzteile. Das Risiko wird allein vom Nutzer getragen.

Lieferumfang

1 x USB-Kabel mit Silikonband
1 x kurze Anleitung

Verwendete Warnhinweise und Symbole
In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:

⚠	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR" bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

⚠ **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Zum Lieferumfang gehören Kleinteile. Diese können von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Dieses Produkt ist NICHT für Kinder geeignet.

Technische Daten

HG10421A, HG10421B:
USB-Typ-C zu USB-Typ-C-Kabel: Länge 1 m, max. Stromstärke 3 A (USB 2.0)

Bedienung und Verwendung

- □ Verbinden Sie einen Stecker des USB-Typ-C-Kabels als Eingang mit der USB-Typ-C-Buchse des Gerätes (z. B. Netzteil, PC).
- □ Verbinden Sie den anderen Stecker des USB-Typ-C-Kabels als Ausgang mit der USB-Typ-C-Buchse des Gerätes (z. B. Telefon, Powerbank).
- □ Trennen Sie beide Stecker nach Abschluss der Aufladung oder Datenübertragung.

Reinigung und Pflege

- □ In diesem Produkt befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- □ Wenn Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, können Schäden auftreten.
- □ Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt; andernfalls können Schäden auftreten.
- □ Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelbasierten oder aggressiven Reiniger. Diese können die Oberfläche des Produktes beschädigen.
- □ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einer milden Reinigungsflüssigkeit.

Fehlerbehebung

Was soll ich tun, wenn das Kabel keine Aufladung eines Telefons bzw. Gerätes über ein Netzteil bzw. Gerät ermöglicht?
Prüfen Sie die Verbindung zwischen Netzteil bzw. Gerät und Telefon bzw. Gerät. Stellen Sie sicher, dass alle Ladeanschlüsse des Gerätes richtig funktionieren.
Was soll ich tun, wenn das Kabel keine Daten zwischen PC und Telefon übertragen kann?
Prüfen Sie die Verbindung zwischen PC und Telefon.
Prüfen Sie, ob PC und Telefon Datenübertragung unterstützen.

Aufbewahrung bei Nichtbenutzung

Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, geschützt vor Staub und direkter Sonnenbestrahlung auf.

Entsorgung

Verpackung:
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

b a
Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 435939_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

CHARGING & DATA TRANSFER CABLE

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This cable is an information electronics device. This cable is intended for charging mobile devices and can also be used for data transfer from a mobile device to a computer or to another mobile device.

Any other use or use beyond the specifications is considered to be improper use. This cable is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Scope of delivery

1 x USB cable with winding silicone rubber band
1 x Short manual

Warnings and symbols used
The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

⚠	**DANGER!** This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
■ □	Safety Information Instructions for use

Safety notices

⚠ **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unattended with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The packaging material is not a toy.

⚠ **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** In the content of delivery, there are small parts that can be swallowed, choking hazard and NOT for children.

Technical data

HG10421A, HG10421B:
USB Type C to USB Type C cable: Length 1m, Max current 3 A (USB 2.0)

Operation and use

- □ Connect one plug of the USB type C cable into devices USB type C slot as input (eg. adapter, PC).
- □ Connect the other plug of the USB type C cable into devices USB type C slot as output (eg. Phone, powerbank).
- □ Disconnect each plug after charging or data transferring has finished.

Cleaning and care

- □ This product has no internal parts requiring maintenance.
- □ Moisture entering the product may result in damage.
- □ Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damage.
- □ Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- □ Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

Troubleshooting

What should I do if the cable cannot charge power from adapter or devices to phone or devices?
Check the connection between the adapter or devices and phone or devices are secure.
Make sure all the device's charging ports are working properly.
What should I do if the cable cannot transfer data between PC and phone?
Check the connection between the PC and phone are secure.
Check to see if both the PC and phone support data transferring.

Storage when not in use

Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98:composite materials.

Product:

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 435939_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

CÂBLE DE CHARGE ET SYNCHRONISATION

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation prévue

Ce câble est un dispositif électronique d'information. Ce câble est destiné à la recharge des appareils mobiles et peut également servir au transfert de données d'un appareil mobile vers un ordinateur ou vers un autre appareil mobile.

Toute autre utilisation ou utilisation au-delà des spécifications est considérée comme une utilisation inappropriée. Ce câble n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements commerciaux ou industriels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ces instructions, une utilisation ou des réparations inappropriées, des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces de rechange non approuvées par le fabricant. Le risque est supporté uniquement par l'utilisateur.

Contenu de la livraison

1 x câble USB avec une bande élastique en silicone enroulable
1 x Manuel résumé

Avertissements et symboles utilisés
Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :

⚠	**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.
CE	La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.
■ □	Informations relatives à la sécurité Instructions d'utilisation

Avis de sécurité

⚠ **DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec les éléments d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ **DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** La livraison contient des petites pièces qui peuvent être avalées, poser un risque d'étouffement, et qui ne sont PAS appropriés aux enfants.

Données techniques

HG10421A, HG10421B:
Câble USB Type C vers USB Type C : Longueur 1m, courant maximum 3 A (USB 2.0)

Fonctionnement et utilisation

- Branchez une fiche du câble USB type C dans la fente USB type C de l'appareil comme entrée (par exemple : adaptateur, PC).
- Branchez l'autre fiche du câble USB type C dans la fente USB type C de l'appareil comme sortie (par exemple : téléphone, batterie externe).
- Débranchez chaque fiche lorsque le chargement ou le transfert des données est terminé.

Nettoyage et entretien

- Ce produit ne contient aucune pièce interne nécessitant une maintenance.
- La pénétration d'humidité dans ce produit peut causer des dommages.
- Assurez-vous que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans le produit pendant le nettoyage pour éviter de l'endommager.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif, agressif ou à base de solvant. Car cela pourrait endommager la surface du produit.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon doux légèrement humide et un produit de nettoyage doux.

Dépannage

Que faire si le câble ne charge pas un téléphone ou des appareils depuis un adaptateur ?
Vérifiez la bonne connexion entre l'adaptateur et les appareils ou le téléphone.
Assurez-vous que tous les ports de chargement de l'appareil fonctionnent correctement.
Que faire si le câble ne transfère pas les données entre un PC et un téléphone ?
Vérifiez la bonne connexion entre le PC et le téléphone.
Vérifiez si le PC et le téléphone prennent en charge le transfert des données.

Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé

Stockez le produit dans un environnement sec, protégé contre la poussière et les rayons directs du soleil.

Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménageres mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 435939_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

LAAD- EN DATAKABEL

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Beoogd gebruik

Deze kabel is een elektronisch informatie-apparaat. Deze kabel is bedoeld voor het opladen van mobiele apparaten en kan ook worden gebruikt voor gegevensoverdracht van een mobiel apparaat naar een computer of naar een ander mobiel apparaat.

Enig ander gebruik buiten de specificaties wordt gezien als ongepast gebruik. Deze kabel is niet bedoeld voor gebruik in een commerciële of industriële omgeving. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies, ongepast gebruik of reparaties, onbevoegde aanpassingen of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen. Het risico wordt enkel en alleen door de gebruiker gedragen.

Inhoud verpakking

1 x USB-kabel met wikkeling van silicone rubberen band
1 x korte handleiding

Gebruikte waarschuwingen en symbolen De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:	
⚠	**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.
CE	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
■ □	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsrichtlijnen

⚠ **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal biedt kans op verstikking. Kinderen onderschatten deze gevaren.

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** De levering bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt; gevaar voor verstikking en NIET voor kinderen.

Technische gegevens

HG10421A, HG10421B:
USB Type C naar USB Type C-kabel: Lengte 1m, Max stroom 3 A (USB 2.0)

Bediening en gebruik

- Sluit één stekker van de USB type C-kabel aan op USB type C-sleuf van apparaten als ingang (bijv. adapter, pc).
- Sluit de andere stekker van de USB type C-kabel aan op USB type C-sleuf van apparaten als uitgang (bijv. telefoon, powerbank).
- Koppel elke stekker los nadat opladen of gegevensoverdracht is voltooid.

Schoonmaken en verzorging

- Dit product bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.
- Vocht dat het product binnenkomt, kan leiden tot schade.
- Zorg ervoor dat er geen vocht het product binnenkomt tijdens reiniging om schade te voorkomen.
- Gebruik geen schurende, op oplosmiddel gebaseerde of agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Reinig het product alleen met een enigszins vochtige doek en milde wasvloeistof.

Problemen oplossen

Wat moet ik doen als de kabel geen stroom kan laden van adapter of apparaten naar telefoon of apparaten?
Controleer de verbinding tussen de adapter of apparaten en telefoon of apparaten en verzeker.
Zorg ervoor dat alle laadpoorten van het apparaat goed werken.
Wat moet ik doen als de kabel geen gegevens kan overdragen tussen pc en telefoon?
Controleer de verbinding tussen de pc en de telefoon en verzeker.
Controleer om te kijken of zowel de pc als de telefoon gegevensoverdracht ondersteunen.

Opbergen indien niet in gebruik

Berg het product op een droge plek op, beschermd tegen stof en rechtstreeks zonlicht.

Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.

Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 435939_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

KABEL DO ŁADOWANIA I PRZENOSZENIA DANYCH

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Przewidziane zastosowanie

Ten kabel jest urządzeniem elektronicznym. Ten kabel jest przeznaczony do ładowania urządzeń przenośnych i może być także używany do transferu danych z urządzenia przenośnego do komputera albo do innego urządzenia przenośnego.

Używanie w jakikolwiek inny sposób albo używanie w sposób wykraczający poza specyfikacje, będzie uważane za używanie nieprawidłowe. Ten kabel nie jest przeznaczony do używania w środowiskach komercyjnych lub przemysłowych. Producent nie akceptuje żadenej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji, nieprawidłowe używanie lub naprawy, nieautoryzowane modyfikacje albo używanie niezatwierdzonych części zamiennych. Ryzyko spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Zakres dostawy

1 x kabel USB ze spiralną silikonową gumką
1 x Skrócona instrukcja

Ostrzeżenia i zastosowane symbole W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:	
⚠	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO", oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.
CE	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
■ □	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!** Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez opieki, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Materiały opakowania wiążą się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Materiały opakowania to nie zabawka.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!** Dostarczany produkt zawiera niewielkie części, które mogą zostać połknięte, przez co stwarzają zagrożenie zadławieniem i NIE są przeznaczone dla dzieci.

Dane techniczne

HG10421A, HG10421B:
Kabel USB typu C na USB typu C: Długość 1 m, maks. prąd 3 A (USB 2.0)

Obsługa i użytkowanie

- Podłącz jedną wtyczkę kabla USB type C do gniazda urządzeń USB type C jako wejście (np. zasilacz, komputer).
- Podłącz drugą wtyczkę kabla USB type C do gniazda urządzeń USB type C jako wyjście (np. telefon, powerbank).
- Po zakończeniu ładowania lub transferu danych, odłącz każdą wtyczkę.

Czyszczenie i konserwacja

- Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.
- Dostanie się wilgoci do wnętrza produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Aby zapobiec uszkodzeniu należy uważać, aby podczas czyszczenia do wnętrza produktu nie dostała się wilgoć.
- Nie wolno używać żrących, silnych środków czyszczących ani takich na bazie rozpuszczalnika. Mogłyby uszkodzić powierzchnię produktu.
- Produkt można czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.

Rozwiązywanie problemów

Co należy zrobić, jeśli kabel nie przekazuje zasilania z zasilacza lub urządzeń do telefonu lub urządzeń?
Sprawdź, czy jest prawidłowe połączenie między zasilaczem lub urządzeniami, a telefonem lub urządzeniami.
Upewnij się, że wszystkie gniazda ładowania urządzenia działają prawidłowo.
Co należy zrobić, jeśli kabel nie przesyła danych pomiędzy komputerem PC a telefonem?
Sprawdź, czy jest prawidłowe połączenie pomiędzy komputerem PC, a telefonem.
Sprawdź, czy komputer i telefon obsługują transfer danych.

Przechowywanie po zakończeniu używania

Produkt należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, które nie jest wystawione na działanie bezpośredniego światła słonecznego.

Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20– 22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego

użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 435939_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

KABEL PRO NABÍJENÍ A PŘENOS DAT

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Zamýšlené použití

Tento kabel je zařízení spotřební elektroniky. Tento kabel je určen k nabíjení mobilních zařízení a lze jej rovněž použít k přenášení dat z mobilního zařízení do počítače nebo do dalšího mobilního zařízení.

Jakékoli jiné použití mimo tyto specifikace je považováno za nevhodné. Tento kabel není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za škody způsobené zanedbáním těchto pokynů, nevhodným používáním nebo opravami, neoprávněnými úpravami nebo použitím neschválených náhradních dílů. Riziko nese výhradně uživatel.

Obsah dodávky

1 x kabel USB s navíjecím silikonovým gumovým páskem
1 x stručný návod k obsluze

Použitá varování a symboly V tomto návodu k použití, na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:	
⚠	**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
■ □	Bezpečnostní informace Návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

⚠ **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti si často neuvědomují rizika.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat toto nářadí, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání nářadí a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál není na hraní.

⚠ **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Dodávka obsahuje malé díly, u kterých hrozí nebezpečí spolknutí a udušení; tyto NEJSOU určeny dětem.

Technické údaje

HG10421A, HG10421B:
Kabel USB typ C na USB typ C: Délka 1 m, max. proud 3 A (USB 2.0)

Používání

- □ Připojte jednu zástrčku kabelu USB Type C do otvoru USB Type C vstupního zařízení (např. adaptér, počítač).
- □ Připojte druhou zástrčku kabelu USB Type C k otvoru USB Type C výstupního zařízení (např. telefon, powerbanka).
- □ Po dokončení nabíjení nebo přenosu dat odpojte.

Čištění a údržba

- □ Uvnitř tohoto výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu.
- □ Vniknutí vlhkosti může vést k poškození produktu.
- □ Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do produktu vlhkost.
- □ Nepoužívejte žádné žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky anebo prostředky obsahující rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch výrobku.
- □ Čistěte produkt pouze mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

Odstraňování potíží

Jak postupovat, pokud kabel nenapájí z adaptéru nebo ze zařízení do telefonu nebo zařízení?
Zkontrolujte, zda je připojení mezi adaptérem nebo zařízeními a telefonem a zařízeními bezpečné.
Ujistěte se, že všechny napájecí zásuvky zařízení řádně fungují.
Jak postupovat, pokud kabel nepřenáší data mezi počítačem a telefonem?
Zkontrolujte, zda je připojení mezi počítačem a telefonem bezpečné.
Zkontrolujte, zda počítač i telefon podporují přenášení dat.

Skladování mimo používání

Tento produkt skladujte v suchém prostředí, které je chráněno před prachem a přímým slunečním zářením.

Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

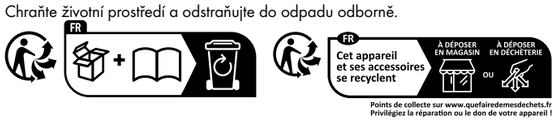
Výrobek:

Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.

Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběren, sběren zužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 435939_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

NABÍJACÍ A DÁTOVÝ KÁBEL

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Určené použitie

Tento kábel je informačné elektronické zariadenie. Tento kábel je určený na nabíjanie mobilných zariadení a je možné ho použiť aj na prenos údajov z mobilného zariadenia do počítača alebo iného mobilného zariadenia.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec technických parametrov sa bude považovať za nesprávne použitie. Tento kábel nie je určený na použitie v komerčnom či priemyselnom prostredí. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním týchto pokynov, nesprávnym použitím alebo nesprávnymi opravami, neoprávnenými úpravami či použitím neschválených náhradných dielov. Príslušné riziko nesie výhradne používateľ.

Obsah dodávky

1 x kábel USB s navíjacou silikónovou gumenou páskou
1 x Krátky návod

Použité výstrahy a symboly Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode na používanie, na obale a na výrobku:	
⚠	**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.
CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
■ □	Bezpečnostné informácie Návod na používanie

Bezpečnostné upozornenia

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.

- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak budú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Baliaci materiál nie je hračka.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!** V obsahu dodávky sa nachádzajú malé časti, ktoré predstavujú riziko zadusenia a NIE SÚ určené pre deti.

Technické údaje

HG10421A, HG10421B:
Kábel s USB typu C na jednom konci a USB typu C na druhom konci: Dĺžka 1 m, maximálny prúd 3 A (USB 2.0)

Činnosť a používanie

- □ Pripojte jednu zástrčku kábla USB typu C k zásuvke USB typu C zariadenia ako vstup (napr. adaptér, počítač).
- □ Pripojte druhú zástrčku kábla USB typu C k zásuvke USB typu C zariadenia ako výstup (napr. telefón, záložný zdroj powerbank).
- □ Po dokončení nabíjania alebo prenosu údajov odpojte všetky zástrčky.

Čistenie a starostlivosť

- □ Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- □ Vlhkosť, ktorá prenikne do výrobku, môže spôsobiť poškodenie.
- □ Dbajte na to, aby počas čistenia neprenikla do výrobku žiadna vlhkosť, ktorá by spôsobila poškodenie.
- □ Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla ani agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch výrobku.
- □ Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky a miernou čistiacou kvapalinou.

Riešenie problémov

Ako postupovať v prípade, že kábel nedokáže privádzať energiu na nabíjanie z adaptéra alebo zariadení do telefónu či iných zariadení?
Skontrolujte, či je pripojenie medzi adaptérom alebo zariadením a telefónom alebo zariadením zabezpečené.
Uistite sa, že všetky nabíjacie porty zariadenia fungujú správne.
Čo je potrebné urobiť, ak kábel nedokáže preniesť údaje medzi počítačom a telefónom?
Skontrolujte, či je spojenie medzi počítačom a telefónom bezpečné.
Skontrolujte, aby ste zistili, či počítač aj telefón podporujú prenos údajov.

Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.

Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.

Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 435939_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

CABLE DE CARGA Y DATOS

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso previsto

Este cable es un dispositivo electrónico de información. Este cable está diseñado para cargar dispositivos móviles y también se puede utilizar para la transferencia de datos desde un dispositivo móvil a un ordenador u otro dispositivo móvil.

Cualquier otro uso no incluido en las especificaciones se considera un uso indebido. Este cable no está diseñado para uso en entornos comerciales o industriales. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por daños resultando del incumplimiento de estas instrucciones, el uso inadecuado o reparaciones, modificaciones no autorizados o el uso de recambios no homologados. El riesgo es asumido solamente por el usuario.

Contenido del paquete

1 cable USB con banda de goma de silicona enrollable
1 Manual reducido

Advertencias y símbolos utilizados Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en el producto.	
⚠	**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal “PELIGRO” indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.
CE	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
■ □	Información de seguridad Instrucciones de uso

Avisos de seguridad

⚠ **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** Nunca deje a los niños desatendidos con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El material de embalaje no es un juguete.

⚠ **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** En el contenido de la entrega, hay piezas pequeñas que se pueden tragar, lo que supone peligros de asfixia y NO está diseñado para niños.

Datos técnicos

HG10421A, HG10421B:
Cable USB Tipo C a USB Tipo C: Longitud 1 m, corriente máxima 3 A (USB 2.0)

Funcionamiento y uso

- Conecte un cable de enchufe USB Tipo C en la ranura del dispositivo USB Tipo C de entrada (por ejemplo, un adaptador, un equipo de sobremesa).
- Conecte el otro cable de enchufe USB Tipo C en la ranura del dispositivo USB Tipo C de salida (por ejemplo, un teléfono, una batería externa).
- Desconecte cada enchufe después de cargarlo o de transferir datos cuando haya terminado.

Limpieza y mantenimiento

- En el interior del producto, no hay piezas que requieran mantenimiento.
- La humedad que entra en el producto puede ocasionar daños.
- Asegúrese de que no entra humedad en el producto durante la limpieza.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, basados en disolvente o agresivos. Estas sustancias pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto solamente con un paño ligeramente humedecido y con detergente suave.

Solucionar problemas

¿Qué puedo hacer si el cable no puede cargar la batería del adaptador o de los dispositivos al teléfono o a los dispositivos?
Compruebe que la conexión entre el adaptador o los dispositivos y el teléfono o los dispositivos están seguros.
Asegúrese de que todos los puertos de carga del dispositivo funcionan de forma correcta.

¿Qué puedo hacer si el cable no puede transferir datos entre el equipo de sobremesa y el teléfono?
Compruebe que la conexión entre el equipo de sobremesa y el teléfono sea segura.
Compruebe si tanto el equipo de sobremesa como el teléfono admiten la transferencia de datos.

Almacenamiento cuando no se utilice

Almacene el producto en un entorno seco, protegido del polvo y la luz solar directa.

Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:

Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 435939_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

CE

OPLADNINGS- OG DATAKABEL

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Tiltænkt brug

Dette kabel er en elektronisk informationsenhed. Dette kabel er beregne til, at oplade mobilenheder. Den kan også bruges til, at overføre data fra en mobilenhed til en computer eller en anden mobilenhed.

Enhver anden brug eller brug ud over specifikationerne anses for at være forkert brug. Dette kabel er ikke beregnet til brug i erhvervsmæssige eller industrielle miljøer. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner, forkert brug eller reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af ikke godkendte reservedele. Risikoen bæres udelukkende af brugeren selv.

Leveringsomfang

1 x USB-kabel med oprullet silikonegummi
1 x Kort brugsvejldening

Brugte advarsler og symboler Følgende symboler og advarsler bruges i brugsvejledningerne, på emballagen og på produktet:	
⚠	**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
■ □	Sikkerhedsoplysninger Brugsvejledninger

Sikkerhedsbemærkninger

⚠ **FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** Børn må aldrig efterlades alene med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici.

- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette apparat. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.
- Emballagen er ikke legetøj.

⚠ **FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** I pakken og emballagen findes der små dele, der kan sluges, hvilket udgør en fare for kvælning og er IKKE beregnet for børn.

Tekniske data

HG10421A, HG10421B:
USB Type C til USB Type C-kabel: Længde 1 meter. Maks. strøm 3 A (USB 2.0)

Drift og brug

- Sæt det ene USB type C-stik i USB type C-porten på enheden (fx en adapter eller computer).
- Sæt det andet stik på USB type C-kablet i USB type C-porten på enheden (fx en mobiltelefon eller en powerbank).
- Afbryd begge stik, når opladningen eller overførslen er færdig.

Rengøring og pleje

- Der er ingen interne dele, der skal vedligeholdes.
- Hvis der trænger fugt ind i produktet, kan det beskadige det.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring, så du undgår beskadigelse af produktet.
- Brug ikke slibende, opløsningsmiddelbaserede eller aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Rengør kun produktet med en lidt fugtig klud og mild opvaskemiddel.

Fejlfinding

Hvad skal jeg gøre, hvis kablet ikke forsyner strøm fra adapteren eller overfører fra enheden til andre enheder.
Se om der er en ordentlig forbindelsen mellem adapteren og enhederne.
Sørg for, at opladningsportene på enhederne virker ordentligt.
Hvad skal jeg gøre, hvis kablet ikke kan overføre data mellem en computer og en mobiltelefon?
Se om der er en ordentlig forbindelsen mellem computeren og mobiltelefonen.
Se om computeren og mobiltelefonen understøtter dataoverførsler.

Opbevaring, når produktet ikke er i brug

Opbevar produktet på et tørt sted, der er beskyttet mod støv og direkte sollys.

Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20– 22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:

Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.

Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 435939_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

CAVO PER RICARICA E TRASFERIMENTO DATI

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Uso consigliato

Questo cavo è un dispositivo elettronico di informazioni. Questo cavo è destinato alla carica di dispositivi mobili e può essere utilizzato anche per il trasferimento di dati da un dispositivo mobile a un computer o a un altro dispositivo mobile.

Qualsiasi altro uso o utilizzo al di fuori delle specifiche è considerato uso improprio. Il cavo non è inteso per l'uso in ambienti commerciali o industriali. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni, uso improprio o riparazioni, modifiche non autorizzate o l'uso di parti di ricambio non approvate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Contenuto della confezione

1 x Cavo USB con fascetta in gomma di silicone avvolgente
1 x Manuale breve

Avvertenze e simboli impiegati I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:	
⚠	**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.
CE	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
■ □	Informazioni sulla sicurezza Istruzioni per l'uso

Avvisi di sicurezza

⚠ **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini incustoditi con i materiali di imballaggio. Il materiale di imballaggio presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

⚠ **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Nel contenuto della confezione, vi sono piccole parti che possono essere ingerite e causano pericolo di soffocamento e NON sono adatte per i bambini.

Dati tecnici

HG10421A, HG10421B:
Cavo USB tipo C - USB tipo C: Lunghezza 1 m, corrente max. 3 A (USB 2.0)

Funzionamento e uso

- □ Collegare una spina del cavo USB tipo C allo slot USB tipo C dei dispositivi come ingresso (es. adattatore, PC).
- □ Collegare l'altra spina del cavo USB tipo C allo slot USB tipo C dei dispositivi come uscita (es. telefono, powerbank).
- □ Scollegare ciascuna spina al termine della carica o del trasferimento dei dati.

Pulizia e cura

- □ Questo prodotto non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.
- □ La penetrazione di umidità all'interno del prodotto potrebbe causare danni.
- □ Assicurarsi di impedire la penetrazione di umidità nel prodotto durante la pulizia per evitare danni.
- □ Non utilizzare detergenti abrasivi, a base di solventi o aggressivi. Potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- □ Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e un detergente neutro.

Risoluzione dei problemi

Cosa si deve fare se il cavo non è in grado di caricare dall'adattatore o dai dispositivi al telefono o ai dispositivi?
Verificare che il collegamento tra l'adattatore o i dispositivi e il telefono o i dispositivi siano saldi.
Assicurarsi che tutte le porte di carica del dispositivo funzionino correttamente.
Cosa si deve fare se il cavo non riesce a trasferire i dati tra PC e telefono?
Verificare che il collegamento tra il PC e il telefono siano saldi.
Verificare se il PC e il telefono supportano il trasferimento dei dati.

Conservazione dopo l'utilizzo

Conservare il prodotto in un ambiente asciutto, al riparo da polvere e luce solare diretta.

Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.

Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 435939_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CE

TÖLTŐ- ÉS ADATKÁBEL

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Alkalmazási terület

Ez a kábel informatikai eszköz. Ez a kábel mobileszközök feltöltésére szolgál és adatátvitelre is lehet használni mobileszköz és számítógép, illetve másik mobileszköz között.

Bármilyen egyéb, illetve a specifikációkon túlmutató használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A kábel nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari környezetben történő használatra. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az utasítások be nem tartása, a helytelen használat, illetve javítás, a jóvá nem hagyott módosítás, valamint a jóvá nem hagyott cserealkatrészek használata miatt bekövetkezett károkért. A kockázatot kizárólag a felhasználó viseli.

A csomag tartalma

1 x USB-kábel feltekerhető szilikongumi szalaggal
1 x Rövid kézikönyv

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:	
⚠	**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.
CE	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
■ □	A biztonságosságra vonatkozó tájékoztatás Használati utasítás

⚠ Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

⚠ **VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt rejt. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket.

- Ezt a készüléket a 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatát illetően, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ **VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagban kisméretű alkatrészek vannak, amelyek lenyelve fulladásveszélyt jelentenek, ezért NEM alkalmasak gyermekek számára.

Műszaki adatok

HG10421A, HG10421B:
USB Type C – USB Type C átalakítókábel: Hosszúság 1 méter, max. áramerősség 3 A (USB 2.0)

Kezelés és használat

- □ Csatlakoztassa az USB Type-C kábel egyik csatlakozódugóját a bemeneti USB Type-C aljzatot tartalmazó eszközhöz (pl. adapter, PC).
- □ Csatlakoztassa az USB Type-C kábel másik csatlakozódugóját a kimenetként szolgáló USB Type-C aljzathoz (pl. telefon, powerbank).
- □ A töltés vagy az adatátvitel befejezése után húzza ki az egyes csatlakozókat.

Tisztítás és gondozás

- □ A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.
- □ A termékbe jutó nedvesség meghibásodást okozhat.
- □ Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől megrongálódhat.
- □ Ne használjon dörzshatású, oldószeres vagy agresszív tisztítószereket. Ettől károsodhat a termék felülete.
- □ A terméket kizárólag enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg.

Hibaelhárítás

Mi a teendő, ha a kábel nem tud áramot tölteni az adapterről vagy az eszközökről a telefonra vagy az eszközökre?
Ellenőrizze, hogy az adapter vagy eszközök és a telefon vagy eszközök közötti kapcsolat biztonságos-e.
Győződjön meg arról, hogy az eszköz mindegyik töltőaljzata megfelelően működik.
Mit tegyek, ha a kábel nem tud adatokat továbbítani a számítógép és a telefon között?
Ellenőrizze, hogy az PC és a telefon közötti kapcsolat biztonságos-e.
Ellenőrizze, hogy a PC és a telefon támogatja-e az adatátvitelt.

Használaton kívüli tárolás

A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.

Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:

A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 435939_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

Trademark notices

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10421A, HG10421B
Version: 11/2023